



جعبه ابزار منابع

تعلیم، ترجمه شفاهی،  
و تغییر قانون از سال 1979



S

# طرح مرحله به مرحله آمادگی فامیل

فامیل‌های مهاجر چطور می‌توانند فعالانه‌تر برای وضعیت‌های اضطراری مهاجرت که پیش می‌آید، آماده شوند

نومبر 2024

هر فامیل باید در صورت وقوع وضعیت اضطراری، یک طرح آمادگی فامیل داشته باشد. بسیار مهم است که فامیل‌های مهاجر قبل از قبل به وضعیت‌های اضطراری مهاجرت که ممکن است رخ دهد فکر نموده و طرح‌های مشخص‌تری را تهیه کنند. بطورمثال، این جعبه ابزار منابع معلومات مفصلی را در مورد موارد ذیل ارائه می‌دهد: گزینه‌های مختلف مراقبت از طفل در صورت نبود والدین، اینکه از کجا می‌توانید خدمات مهاجرت مورد اعتماد را در جامعه خودتان پیدا کنید و نحوه آماده شدن برای استفاده از حقوق قانونی اساسی‌تان در حضور مامور مهاجرت.

توجه

ILRC نسخه کوتاه‌تر و فشرده‌تری از این طرح آمادگی فامیل را نیز تهیه نموده است. برای مشاهده آن به این آدرس بروید: [ILRC.ME/FAMPREP](https://ilrc.me/famprep)

این جعبه ابزار به بخش‌های مختلفی تقسیم شده است که رهنمایی‌هایی را در مورد پلان‌گذاری آمادگی فامیل صرف‌نظر از وضعیت مهاجرت ارائه می‌دهد. این رهنما به فامیل‌های فاقد سند قانونی و/یا دارای وضعیت مختلط توصیه‌های بیشتری را ارائه می‌دهد.

برای مشاهده منابع بیشتر در مورد جامعه مهاجرت، به این آدرس مراجعه نمایید:

[ilrc.me/resources](https://ilrc.me/resources).

## بخش یک: طرح مراقبت از طفل تهیه کنید

داشتن طرح مهم است تا در صورتی که امکان مراقبت از طفل خود را نداشتید، یک کلانسال مورد اعتماد بتواند از او مراقبت کند.

این طرح باید شامل نمبرهای اضطراری، یک لیست از معلومات تماس مهم و دوسیه‌ای حاوی اسناد مهم باشد. در صورت مواجهه با اخراج، چه بخواهید طفل‌تان هم با شما به کشور زادگاهتان بیاید و چه بخواهید طفل‌تان در ایالات متحده تحت مراقبت یک شخص کلانسال مورد اعتماد دیگر بماند، ضرور است قبل از قبل ترتیبات مورد ضرورت را انجام دهید. این جعبه ابزار شامل معلوماتی در مورد گزینه‌های موجود جهت فراهم نمودن ترتیبات مراقبت غیررسمی یا رسمی برای طفل‌تان، بخصوص در کالیفرنیا است.

## بخش دو: درباره گزینه‌های مهاجرت خود معلومات کسب کنید

جستجو برای یافتن گزینه‌های قانونی جهت دریافت وضعیت مهاجرت می‌تواند بهترین راهی باشد که می‌توانید از آن طریق از خودتان و فامیل‌تان محافظت کنید. در حین مشاوره حقوقی با متخصص مهاجرت، آن شخص ممکن است واجد شرایط بودن شما را برای بعضی از حفاظت‌های مهاجرت فعلی تشخیص دهد. این جعبه ابزار شامل معلومات و منابعی برای یافتن کمک حقوقی مناسب در قسمت مهاجرت است. این جعبه ابزار همچنان شامل این مطلب است که چه کسی مجاز است به شما مشاوره حقوقی بدهد و/یا چه کسی می‌تواند در یک موضوع مهاجرتی وکیل‌تان باشد.

## بخش سه: از حقوق خود آگاه باشید

هر شخصی در این کشور - چه اسناد قانونی داشته باشد و چه نداشته باشد - از حقوق برخوردار است. مطمئن شوید که خودتان، اعضای فامیل‌تان (حتی اطفال)، هم‌خانه‌ها، همسایگان و همکارانتان از حق سکوت کردن و غیره حقوق خود آگاه باشید. یک لیست از این حقوق و کارتی که برای اعمال این حقوق قابل استفاده است در این جعبه ابزار گنجانده شده است.

## بخش چهار: الحاقیه‌ها

ما در پایان این جعبه ابزار اسناد، چک‌لیست‌ها و سایر مطالبی را آورده‌ایم که در پلان‌گذاری آمادگی فامیل‌تان به شما کمک می‌کند.

## بخش یک: یک طرح مراقبت از طفل تهیه کنید

### تصمیم بگیرید که می‌خواهید کدام نوع طرحی را برای مراقبت از طفل اجرا کنید

اگر قادر به مراقبت از طفل‌تان نباشید، راه‌های مختلفی برای پلان‌گذاری این موضوع وجود دارد که شخص کلانسال دیگری از او مراقبت کند. بعضی از گزینه‌ها، بخصوص برای کالیفرنیا عبارتند از:

1. **توافق شفاهی:** غیررسمی‌ترین نوع ترتیبات این است که خواسته‌هایتان برای طفل خود را به یک شخص کلانسال دیگر اطلاع دهید و بصورت شفاهی با هم توافق کنید که اگر قادر به مراقبت از طفل‌تان نبودید، خواسته‌های شما را برای مراقبت از طفل‌تان انجام دهد. مزیت این روش غیررسمی و آسان بودن آن است - چراکه ضرورت به تکمیل هیچ‌کدام فورم یا سند قانونی نیست و چنین توافقی بر حقوق شما به‌عنوان والدین تأثیری نخواهد گذاشت. جنبه منفی این روش غیررسمی این است که مراقب انتخاب شده توسط شما اختیار قانونی برای تصمیم‌گیری‌های طبی یا تصمیمات مربوط به مکتب را از طرف طفل‌تان را نخواهد داشت، و این موضوع چنانچه از کشور اخراج شوید و نتوانید برای مدت طولانی از طفل‌تان مراقبت کنید، مشکل‌ساز خواهد بود.
2. **سوگندنامه جواز مراقب ("CAA"):** گزینه بعدی در کالیفرنیا این است که نه تنها برای مراقبت از طفل‌تان در صورت عدم توانایی خودتان، با یک شخص کلانسال دیگر توافق شفاهی کنید، بلکه از آن شخص کلانسال بخواهید که سوگندنامه جواز مراقب ("CAA") را تکمیل کند که به او اجازه می‌دهد تصمیمات خاصی را در مورد مکتب و مسائل طبی از طرف طفل‌تان بگیرد. مزیت این رویکرد این است که CAA می‌تواند به مکتب یا ارائه‌دهنده خدمات صحتی طفل‌تان ارائه شود تا مراقبی که او را انتخاب کرده‌اید بتواند برخی تصمیمات را برای طفل بگیرد و این سند بر حقوق شما به‌عنوان والدین تأثیری ندارد (همچنان حضانت و کنترل طفل‌تان را در اختیار دارید). معلومات بیشتر در مورد CAA و فورمی که می‌توانید از آن استفاده نمایید در بخش چهارم این جعبه ابزار گنجانده شده است. لطفاً متوجه باشید: سوگندنامه جواز مراقب ارائه شده فقط در کالیفرنیا قابل استفاده است.
3. **قیمومیت:** رسمی‌ترین نوع ترتیبات این است که محکمه برای طفل‌تان قیم تعیین کند. حسن قیمومیت این است که وقتی شخصی توسط محکمه حضانت کالیفرنیا به‌عنوان قیم منصوب شود، آن شخص حضانت کامل قانونی و فزیکایی طفل‌تان را به عهده دارد که به این معنی است که می‌تواند از طرف طفل شما تصمیم بگیرد.

لطفاً متوجه باشید: وقتی قیم منصوب می‌شود این اقدام باعث خاتمه یافتن حقوق والدین نمی‌شود، با این حال حقوق مذکور در مدت زمان قیمومیت به حالت تعلیق درمی‌آید. اشکال قیمومیت این است که باید توسط محکمه حضانت فسخ شود تا حقوق والدین مجدداً برقرار گردد. لطفاً متوجه باشید که باید دادخواستی را به محکمه حضانت ارائه داده و از محکمه درخواست کنید قیمومیت را فسخ نماید و قاضی باید تصمیم بگیرد بهترین گزینه برای طفل‌تان چیست.

به خاطر داشته باشید که در کالیفرنیا نمی‌توانید قیمومیت طفل‌تان را بصورت غیررسمی یا از طریق وکالت‌خط به شخص دیگری واگذار کنید - تنها یک محکمه ایالتی می‌تواند چنین کاری را انجام دهد. با این حال، برای معرفی یک شخص معین به عنوان قیم طفل‌تان می‌توانید فورم GC-211 را تهیه کنید. بعداً محکمه در صورت ارائه درخواست قیمومیت، فورم GC-211 را بررسی خواهد کرد. همچنان می‌توانید با تکمیل کردن پیوست فورم GC-211 که مشخص می‌کند کاندید شدن در چه صورت لازم‌الاجرا خواهد بود، کاندید شدن اشخاص را به بازداشت و/یا اخراج خود منوط کنید. معرفی کردن شخصی دیگری برای به عهده گرفتن حضانت قانونی طفل‌تان تصمیم مهمی است؛ لطفاً برای کسب معلومات بیشتر با یک ارائه‌دهنده خدمات حقوقی مورد اعتماد به تماس شوید.

### نکته‌ای در مورد وکالت‌خط

وکالت‌خط سندی کتبی است که می‌توانید آن را امضا کنید تا به شخص دیگری این اختیار را بدهید تا به شکل مشخصی از طرف شما دست به اقدام بزند. بطورمثال می‌توان از وکالت‌خط برای تعیین شخص دیگری جهت رسیدگی به مسائل مالی، تصمیم‌گیری‌های تجاری، استفاده از پول شما برای پرداخت اجاره یا قرضه مسکن، استفاده از پولتان برای تأمین مخارج طفل‌تان و سایر اقدامات مشابه استفاده کرد.

در کالیفرنیا، توصیه نمی‌کنیم از وکالت‌خط برای تعیین شخص دیگری جهت مراقبت از طفل‌تان استفاده کنید. اگرچه ممکن است در ایالت‌های دیگر وکالت‌خط گزینه خوبی باشد، اما در کالیفرنیا نمی‌توان از آن برای انتقال حضانت اطفال به شخص دیگری استفاده کرد (فقط محکمه ایالتی می‌تواند چنین کاری را انجام دهد).

ممکن است بتوان از وکالت خط برای اعطای اختیار به شخص دیگری در مورد تصمیم‌گیری‌های طبی و تعلیمی از طرف طفل‌تان استفاده کرد، اما تکمیل کردن سوگندنامه جواز مراقب در کالیفرنیا، روشی به مراتب ساده‌تر و کم‌مصرف‌تر برای انجام چنین کاری است.

### اگر طفل‌تان مریضی خاصی دارد و/یا دوا مصرف می‌کند، طرزالعمل‌های مربوطه را یادداشت کنید

حتماً هر نوع مریضی یا آلرژی که طفل‌تان دارد، هر نوع دواپی که مصرف می‌کند و همچنان معلومات داکتر و بیمه صحی را یادداشت کنید. یک کاپی از این معلومات را در دوسیه اسناد مهم خود نگهدارید. یک کاپی از آن را به مکتب طفل‌تان و شخص کلان‌سالی که برای مراقبت از طفل‌تان تعیین کرده‌اید، بدهید. به طفل‌تان بگویید که اگر در دسترس نبودید از کجا می‌تواند این معلومات را پیدا کند.

### مطمئن شوید که همه اطفال‌تان پاسپورت داشته باشند

اگر طفل‌تان در ایالات متحده متولد شده است، برای کسب معلومات بیشتر در مورد دریافت پاسپورت ایالات متحده به آدرس [www.travel.state.gov](http://www.travel.state.gov) مراجعه نمایید. اگر طفل‌تان در کشور دیگری متولد شده است، برای کسب معلومات بیشتر در مورد دریافت پاسپورت با سفارتخانه یا کنسولگری به تماس شوید.

### به فامیل و مسئولین تماس اضطراری خود اطلاع دهید که در صورت بازداشت شدن شما توسط مقامات مهاجرت چطور می‌توانند پیدایتان کنند

اعضای فامیل می‌توانند از مکان‌یاب بازداشت‌شدگان مقامات مهاجرت استفاده کنند: <https://locator.ice.gov/odls/#/search> تا شخصی که در بازداشت مقامات مهاجرت است را پیدا کنند. مطمئن شوید که فامیل و مسئولین تماس اضطراری شما یک کاپی از نمبر A شما (نمبر ثبت شما که در اسناد مهاجرتی ارائه شده توسط مقامات مهاجرت درج شده است) را در اختیار داشته باشند، البته در صورتی که این نمبر را در اختیار دارید.

### در مورد طرح خود با فامیل‌تان صحبت کنید

به اطفال خود اطمینان خاطر بدهید که اگر به هر دلیلی حتی برای مدت کوتاهی نتوانید از آنها مراقبت کنید، از آنها مراقبت خواهد شد و این مطلب را طوری بگویید که آنها را نگران نکنید. به آنها بگویید که در این صورت چه کسی از آنها مراقبت خواهد کرد.

## بخش دو: درباره گزینه‌های مهاجرت خود معلومات کسب کنید

از کجا می‌توانید یک ارائه‌دهنده خدمات حقوقی مورد اعتماد را در منطقه خودتان پیدا کنید:

دریافت مشاوره حقوقی مناسب از یک شخص متخصص مورد اعتماد به منظور پلان‌گذاری آمادگی فامیل اهمیت بسیار زیادی دارد، زیرا چنین شخصی بهتر می‌تواند تشخیص بدهد که آیا در حال حاضر واجد شرایط دریافت هر نوع مزایای مهاجرت هستید یا خیر. در فهرست خدمات حقوقی ملی مهاجرت شبکه وکلای مهاجرت نام سازمان‌های غیرانتفاعی که خدمات حقوقی مهاجرتی رایگان یا کم‌مصرف را ارائه می‌دهند، ذکر شده است:

[ilrc.me/findhelp](http://ilrc.me/findhelp)

### آگاه شوید که چه کسی می‌تواند مشاوره مهاجرت ارائه دهد

بهترین راه برای اجتناب از اینکه در قسمت وکالت حقوقی مورد کلاهبرداری قرار بگیرید، جستجو کردن آن عده از ارائه‌دهندگان خدمات حقوقی است که الزامات خاصی را برآورده می‌کنند. اگر مطمئن نباشید که جستجو را از کجا شروع کنید یا ندانید نماینده حقوقی معمولاً کدام نوع خدماتی را به موکلان خود ارائه می‌دهد، چنین اقدامی می‌تواند دشوار باشد. اشخاصی که می‌توانند در یک دوسیه مهاجرتی مشاوره حقوقی ارائه دهند دو دسته‌اند:

■ **وکلا:** یک وکیل برای انجام امور وکالت مربوط به قانون مهاجرت که یکی از قوانین فدرال است، می‌تواند در هر ایالتی جواز داشته باشد، اما جواز وی باید معتبر بوده و در قانون وکلا نیز از "حسن شهرت" برخوردار باشد. وکلا می‌توانند مشاوره حقوقی ارائه دهند، به ارائه دادخواست‌ها و درخواست‌های مهاجرت کمک کنند و در محاکمه‌های محکمه، وکالت شخص را در برابر قاضی مهاجرت به عهده بگیرند. شما می‌توانید از طریق قانون وکلای ایالت در ایالتی که وکیل از آنجا جواز گرفته است، از اعتبارنامه آن وکیل مطمئن شوید. همچنان وزارت عدلیه یک لیست از وکلایی را که دیگر قادر به فعالیت به‌عنوان وکیل نیستند نگهداری می‌کند:

<https://www.justice.gov/eoir/list-of-currently-disciplined-practitioners>.

### ■ نمایندگان معتبر وزارت عدلیه (DOJ): نماینده معتبر وزارت عدلیه

شخصی غیروکیل است که توسط وزارت عدلیه برای اقدام در قسمت امور مهاجرت تأیید شده است. این شخص باید به یک سازمان غیرانتفاعی وابسته باشد که وزارت عدلیه آن را به رسمیت شناخته شده است. نماینده معتبر می‌تواند مشاوره حقوقی ارائه دهد، درخواست‌های مهاجرت را ثبت کند و چنانچه اعتبارش کاملاً مورد تأیید قرار گرفته باشد در محاکمه‌های مهاجرت نماینده موکلان باشد.

## آنچه که باید از یک نماینده حقوق انتظار داشت

ارائه‌دهنده خدمات حقوقی وظیفه دارد تا وکالت هر موکل را به بهترین شکل ممکن به عهده بگیرد. بهترین شیوه‌های فعالیت که باید از یک ارائه‌دهنده خدمات حقوقی انتظار داشته باشید به شرح ذیل است:

- امضا کردن قرارداد: باید یک قرارداد کتبی به شما ارائه گردد که در آن خدمات ارائه شده و هزینه (در صورت وجود) مشخص شده باشد.

- از دوسیه خودتان مطلع باشید: ارائه‌دهنده خدمات حقوقی باید دائماً شما را از پیشرفت و وضعیت دوسیه‌تان مطلع سازد. او باید مزایای مهاجرتی که واجد شرایط آنها هستید و روند ارائه درخواست را توضیح داده و به هر سوالی که داشته باشید جواب بدهد.

- کاپی تمام اسناد: ارائه‌دهنده خدمات حقوقی باید کاپی تمام اسناد ارائه شده از طرف شما و همچنان کاپی هر نوع رسید ارسال شده توسط دولت را در اختیارتان بگذارد. او هرگز نباید از ارائه کاپی این اسناد یا دوسیه‌تان به شما خودداری کند. در بیشتر موارد، وکیل نباید در ازای ارائه کاپی دوسیه‌تان هزینه‌ای از شما دریافت کند، مگر اینکه در توافق اولیه خود موافقت کرده باشید که هزینه فتوکپی‌ها را پرداخت کنید.

## بخش سه: از حقوق خود آگاه باشید

هر شخصی در این کشور - اعم از اینکه اسناد قانونی داشته باشد یا نداشته باشد - از حقوق برخوردار است. با همه اعضای فامیل خود (از جمله اطفال) و سایر اعضای خانوار صحبت کنید تا مطمئن شوید که همه آنها می‌دانند در صورت مواجه شدن با مقامات مهاجرت (ICE) یا آمدن مقامات مهاجرت (ICE) به خانه شما، باید چه کاری انجام دهند.

## مقامات مهاجرت به درب خانه‌تان آمده‌اند. چه کار می‌کنید؟

- بدون دیدن حکم امضا شده، درب خانه خود را به روی مقامات مهاجرت یا هیچ مامور پولیسی باز نکنید. شما مجبور نیستید دروازه را باز کنید، مگر اینکه مامور مهاجرت حکم امضا شده توسط قاضی شامل نام و آدرس دقیق و صحیح را به شما نشان دهد. اگر مقامات مهاجرت درب خانه‌تان را زدند، از آنها بخواهید حکم بازرسی را از زیر دروازه‌ها به داخل روان کنند یا آن را از کلکین به شما نشان بدهند.



## توجه

اگر با مقامات مهاجرت مواجه شدید، آرامش خود را حفظ کرده و کوشش نکنید فرار کنید. اگر چنین کاری را انجام دهید، ممکن است مقامات مهاجرت یا پولیس از این موضوع علیه شما استفاده کنند.

بهترین حالت این است که شخص مذکور کسی باشد که می‌تواند طرح‌ها و خواسته‌های شما را عملی کند، با وکیل مهاجرت شما تماس گرفته و به اسناد مهم شما دسترسی پیدا کند.

## سایر منابع

**کنسولگری کشورتان:** معلومات تماس نزدیکترین کنسولگری کشور خود را در اختیار داشته باشید. بسیاری از کنسولگری‌ها یک نمبر تماس اضطراری برای مواقعی دارند که به کمک عاجل ضرورت دارید. آن نمبر را یادداشت کنید تا در صورت بازداشت شدن توسط مقامات مهاجرت، بتوانید به تماس شوید.

**مطالب مربوط به "از حقوق خود آگاه باشید" و سایر منابع:** منابع زیادی در دسترس است که حقوتان را به شما تعلیم می‌دهد. اگر می‌خواهید در مورد قانون مهاجرت معلومات بیشتری کسب کنید، در ذیل تنها به چند منبع برای شروع این کار اشاره می‌شود:

■ مرکز منابع حقوقی مهاجران (ILRC):

• [ilrc.me/resources](http://ilrc.me/resources) برای اشخاص رهنما در جامعه

• [ilrc.me/protect](http://ilrc.me/protect) برای جعبه ابزار "از حقوق خود آگاه باشید" ما

■ مهاجر آگاه: [informedimmigrant.com](http://informedimmigrant.com)

■ مرکز ملی حقوق مهاجرت (NILC): [nilc.org](http://nilc.org)

■ خیزش مهاجران: [immigrantsrising.org](http://immigrantsrising.org)

## اسناد که باید و نباید با خود داشته باشید:

■ در صورت داشتن جواز کار یا گرین کارت معتبر، آنها را با خود داشته باشید. اگر این اسناد را در اختیار ندارید، عموماً توصیه می‌شود آی‌دی کارت شاروالی، آی‌دی کارت ایالتی یا لایسنس دریوری که در ایالات متحده صادر شده و فاقد هر نوع معلومات در مورد وضعیت مهاجرت یا کشور مبدأ شما است را با خود داشته باشید. از یک وکیل مهاجرت در منطقه خودتان بپرسید در منطقه شما به همراه داشتن کدام نوع اسنادی خطری به دنبال ندارد.

- کارت سرخ را با خود داشته باشید تا در صورتی که مقامات مهاجرت یا ماموران پولیس جلوی تان را گرفته یا شما را مورد بازجویی قرار دادند، بتوانید از حق خود برای ساکت ماندن استفاده نمایید.
- نمبر تلفون شخص را با خود داشته باشید که می‌تواند در مواقع اضطراری طرح‌ها و خواسته‌های شما را عملی کند، با وکیل مهاجرت شما تماس گرفته و به اسناد مهم شما دسترسی پیدا کند.
- هیچ‌کدام سندی در مورد کشور مبدأ خود به همراه نداشته باشید.
- هیچ‌کدام سند شناسایی یا سند مهاجرتی جعلی به همراه نداشته باشید.

## بخش چهار: الحاقیه‌ها

### طرز العمل‌های مربوط به سوگندنامه جواز مراقب (CAA)

لطفاً متوجه باشید: سوگندنامه جواز مراقب فقط مختص استفاده در کالیفرنیا است.

#### چه کسی سوگندنامه جواز مراقب (CAA) را تکمیل و امضا می‌کند؟

شخصی که به عنوان مراقب طفل تان اقدام خواهد کرد، CAA را تکمیل و امضا می‌کند.

ضرور نیست که والدین CAA را امضا کنند. فکر خوبی است که از شخصی که مایل هستید از طفل تان مراقبت کند بخواهید پیشاپیش CAA را پر کند، اما نباید آن را امضا کرده یا تاریخ درج نماید، مگر زمانی که ضرور باشد از آن استفاده کند.

#### چه کسی می‌تواند با استفاده از CAA به عنوان مراقب عمل کند؟

هر شخصی، اعم از خویشاوند و غیرخویشاوند که سنش 18 سال یا بیشتر بوده و CAA را تکمیل کند، می‌تواند به عنوان مراقب عمل کند.

#### از CAA می‌توان در کدام موارد استفاده کرد؟

اگر CAA توسط یک غیرخویشاوند تکمیل شود، CAA به آن شخص اجازه می‌دهد طفل شما را در مکتب ثبت‌نام کند و در مورد تداوی طبی مرتبط با مکتب اعلان رضایت نماید. تداوی طبی مرتبط با مکتب شامل این موارد است: واکسیناسیون، و معاینات طبی انجام شده در مکتب.

اگر CAA توسط یکی از خویشاوندان (از جمله پدرکلان/مادرکلان، عمه/خاله، کاکا/ماما یا سایر خویشاوندان واجد شرایط شخص زیر سن قانونی) تکمیل شود، به آن شخص اجازه می‌دهد طفل‌تان را در مکتب ثبت نام کند، در مورد تداوی طبی مرتبط با مکتب اعلان رضایت کند و همچنان در مورد بیشتر انواع مراقبت‌های صحی و حفظ‌الصحه دندان برای طفل‌تان رضایت بدهد.

### آیا طفل من باید با شخص مراقب زندگی کند تا CAA معتبر باشد؟

بلی، طفل‌تان باید با شخص مراقب زندگی کند. اگر طفل‌تان دیگر با مراقب زندگی نمی‌کند، شخص مراقب باید این موضوع را به مکتب، ارائه‌دهنده مراقبت‌های صحی یا طرح خدمات مراقبت‌های صحی که CAA به آنها داده شده است، اطلاع دهد. بعد از اینکه مکتب، ارائه‌دهنده مراقبت‌های صحی یا طرح خدمات مراقبت‌های صحی اطلاعیه‌ای دریافت کرد مبنی بر اینکه طفل‌تان دیگر با مراقب خود زندگی نمی‌کند، CAA بی‌اعتبار می‌شود.

### آیا ضرور است CAA در دفتر اسناد رسمی ثبت شود؟

خیر، ضرور نیست CAA در دفتر اسناد رسمی ثبت شود. راپورهای وجود دارد مبنی بر اینکه بعضی از مکاتب الزام دارند که نسخه ثبت شده CAA در دفتر اسناد رسمی ارائه گردد، اما طبق قانون انجام چنین کاری الزامی نیست. همچنان به یاد داشته باشید که فقط مراقب است که CAA را امضا می‌کند، نه والدین.

### آیا باید هم‌اکنون CAA را به مکتب و ارائه‌دهندگان خدمات پزشکی طفلم بدهم و از آنها بخواهم که آن را در دوسیه‌اش نگه دارند؟

خیر، CAA نباید به مکتب یا ارائه‌دهندگان خدمات پزشکی طفل‌تان داده شود، مگر در صورتی که طفل‌تان با مراقب زندگی می‌کند و والدین در دسترس نیستند تا در مورد مسائل مکتب و مسائل طبی طفل‌تان تصمیم‌گیری کنند.

### آیا CAA منقضی می‌شود؟

خیر، منقضی نمی‌شود. با این حال، اگر هریک از معلومات موجود در فورم تغییر کرد، مراقب باید فورم جدیدی را تکمیل کند.

اگر تمایل داشته باشم که شخصی CAA را تکمیل کند تا بتواند در نبود من تصمیمات مشخصی را برای اطفالم بگیرد، باید چه مراحل را طی کنم؟

اول از همه باید شخصی را که می‌خواهید به‌عنوان مراقب طفل‌تان اقدام کند، تعیین نمایید.

بعداً، باید با آن شخص در مورد مواردی که CAA انجام می‌دهد (به او این اختیار را می‌دهد تا تصمیمات مشخصی را در مورد مکتب و مسائل طبی برای طفل‌تان بگیرد) و انجام نمی‌دهد (به او حضانت قانونی طفل‌تان، قیمومیت طفل‌تان یا دسترسی به منابع مالی شما برای مراقبت از طفل‌تان را نمی‌دهد) صحبت کنید.

در نهایت باید از آن شخص بخواهید CAA را تکمیل کند، اما منتظر بماند و فقط زمانی که استفاده از آن ضرورت پیدا کرد، آن را امضا کرده و تاریخ بزند. مراقب باید CAA را در مکانی امن نگهداری کند و خودتان نیز باید یک کپی از آن را در دوسیه اسناد مهم خودتان نگه دارید تا در صورت ضرورت و چنانچه مراقب نتوانست آن را پیدا کند، از آن استفاده کند.

**در صورتی که اخراج شوم و تصمیم بگیرم که در سفر به کشور زادگاهم اطفالم نیز همراهم باشند، آیا مراقب می‌تواند از CAA برای هماهنگ کردن سفر طفلم به کشور زادگاهم استفاده کند؟**

خیر، CAA تنها به مراقب اجازه می‌دهد تا در مورد مسائل مربوط به مکتب و مسائل طبی طفل‌تان تصمیم‌گیری کند. برای کسب معلومات در مورد تسهیل سفر طفل‌تان به کشور زادگاهتان در صورتی که خودتان او را همراهی نمی‌کنید، با سفارت یا کنسولگری کشور خود مشورت کنید.

**آیا مراقب طفلم باید دارای وضعیت مهاجرت در ایالات متحده باشد؟**

خیر. هرچند بهترین حالت این است که شخصی که وی را به‌عنوان مراقب طفل‌تان تعیین می‌کنید در معرض خطر اخراج یا بازداشت نباشد. این شخص باید دارای لایسنس دریوری یا آی‌دی کارت (ID) کالیفرنیا باشد. اگر لایسنس دریوری یا آی‌دی کارت کالیفرنیا را در اختیار ندارد، باید بتواند شکل دیگری از اسناد شناسایی مانند نمبر تأمین اجتماعی یا نمبر Medi-Cal را ارائه نماید.

## سوگندنامه جواز مراقب

استفاده از این سوگندنامه مطابق با قسمت 1.5 (شروع از بخش 6550) فصل 11 قانون فامیل کالیفرنیا مجاز است.

**طرز العمل:** تکمیل کردن موارد 1-4 و امضای سوگندنامه برای صدور اجازه ثبت نام شخص زیر سن قانونی در مکتب و تأیید مراقبت‌های صحی مرتبط با مکتب کفایت می‌کند. علاوه بر این، تکمیل کردن موارد 5 الی 8 برای تأیید هرنوع مراقبت طبی دیگر نیز الزامی است. فقط در صورتی که خویشاوند طفل هستید، موارد 5 الی 8 را تکمیل کنید. تایپ کرده یا با حروف کلان و خوانا بنویسید.

شخص زیر سن قانونی که در نامش در ذیل ذکر شده است در خانه من (مراقب) زندگی می‌کند و سن من 18 سال یا بیشتر است.

1. نام شخص زیر سن قانونی: \_\_\_\_\_

2. تاریخ تولد شخص زیر سن قانونی: \_\_\_\_\_

3. نام من (شخص کلانسالی که اجازه می‌دهد): \_\_\_\_\_

4. آدرس خانه من: \_\_\_\_\_

5. [ ] من پدرکلان/مادرکلان، عمه/خاله، کاکا/ماما، همسر، ناپدری/نامادری، برادر، خواهر، برادر اندر، خواهر اندر، برادر رضایی، خواهر رضایی، خواهرزاده، برادرزاده، پسر یا دختر کاکا/ماما/عمه/خاله، عمه/خاله پدر یا مادر، کاکا/ماما پدر یا مادر، جد پدرکلان/مادرکلان، جد عمه/خاله پدر یا مادر، جد کاکا/ماما پدر یا مادر یا همسر یکی از این اشخاص هستم.

6. یک مورد یا هر دو را علامت بزنید (بطورمثال، اگر به یکی از والدین اطلاع داده شده و اما والد دیگر پیدا نشده است):

[ ] من به والد (والدین) یا شخص (اشخاص) دیگری که حضانت قانونی شخص زیر سن قانونی را به عهده دارند، اطلاع داده‌ام که قصد دارم اجازه مراقبت‌های صحی را صادر کنم و در این خصوص هیچ اعتراضی را دریافت نکرده‌ام.

[ ] من در حال حاضر نمی‌توانم با والد (والدین) یا شخص (اشخاص) دیگری که حضانت قانونی شخص زیر سن قانونی را به عهده دارند تماس بگیرم تا آنها را از اجازه مورد نظر خود مطلع سازم.

7. تاریخ تولد من: \_\_\_\_\_

## 8. نمبر لایسنس دریوری کالیفرنیا یا آی دی کارت من:

هشدار: اگر هریک از عبارات فوق نادرست است، یا مرتکب جرمی شده‌اید که مجازات آن جریمه نقدی، حبس یا هر دو است، این فرم را امضا نکنید.

اینجانب، با در نظر گرفتن مجازات شهادت دروغ براساس قوانین ایالت کالیفرنیا، اعلام می‌کنم که موارد فوق درست و صحیح است.

تاریخ: \_\_\_\_\_

امضا: \_\_\_\_\_

### اطلاعیها

- این بیانیه بر حقوق والدین یا قیم قانونی طفل خردسال در مورد مراقبت، حضانت و کنترل کردن شخص زیر سن قانونی تأثیری ندارد و به این معنی نیست که مراقب حضانت قانونی طفل خردسال را به عهده دارد.
- شخصی که به این سوگندنامه استناد می‌کند، هیچ ضرورتی نیست که دست به انجام تحقیقات یا بررسی بیشتر بزند.

### معلومات بیشتر:

برای مراقبان:

- "خویشاوند واجد شرایط" جهت مفاد بند 5 عبارت است از: همسر، والد، پدر اندر/مادر اندر، برادر، خواهر، برادرخوانده، خواهرخوانده، برادر ناتنی، خواهر ناتنی، کاکا/ماما، عمه/خاله، خواهرزاده، برادرزاده، پسر یا دختر کاکا/ماما/عمه/خاله، یا هر شخصی با پیشوند "جد" یا پسوند "کلان"، یا همسر هریک از اشخاص مشخص شده در این تعریف، حتی بعد از پایان یافتن ازدواج به دلیل مرگ یا انحلال آن.
- اگر جزو بستگان یا سرپرستان دارای جواز، گواهی یا تأیید شده نیستید، ممکن است طبق بخش 1517 قانون سلامت و ایمنی یا بخش 16519.5 قانون رفاه و مؤسسات، ملزم باشید تأیید فامیل منبع را برای مراقبت از یک شخص زیر سن قانونی دریافت کنید. چنانچه هر نوع سوالی دارید، لطفاً با اداره خدمات اجتماعی محلی خود به تماس شوید.
- اگر شخص زیر سن قانونی دیگر با شما زندگی نمی‌کند، موظف هستید این موضوع را به هر مکتب، ارائه‌دهنده مراقبت‌های صبحی یا طرح خدمات مراقبت‌های صبحی که این سوگندنامه را به آنجا داده‌اید، اطلاع دهید. بعد از اینکه مکتب، ارائه‌دهنده مراقبت‌های صبحی یا طرح خدمات مراقبت‌های صبحی اطلاعیه‌ای دریافت کرد مبنی بر اینکه طفل زیر سن قانونی دیگر با شما زندگی نمی‌کند، این سوگندنامه بی‌اعتبار می‌شود.
- اگر معلومات درخواست شده در بند 8 (لایسنس دریوری یا آی دی کارت کالیفرنیا) را در اختیار ندارید، سند شناسایی دیگری مانند نمبر تأمین اجتماعی یا نمبر MEDI-CAL خود را ارائه دهید.

## برای مسئولین مکتب:

1. بخش 48204 قانون تعلیم مقرر می‌دارد که این سوگندنامه برای تعیین محل سکونت شخص زیر سن قانونی کفایت کرده و ضرورت به حکم قیمومیت یا سایر احکام حضانت نیست، مگر اینکه ناحیه مکتب بنا به شواهدی واقعی تشخیص دهد که شخص زیر سن قانونی با مراقب خود زندگی نمی‌کند.

2. ناحیه مکتب می‌تواند اسناد معقول دیگری را در مورد سکونت مراقب در آدرس ارائه شده در بند 4 درخواست کند.

## برای ارائه‌دهندگان مراقبت‌های صبحی و طرح‌های خدمات مراقبت‌های صبحی:

1. شخصی که با حسن نیت و با استناد به سوگندنامه جواز مراقب، بدون اطلاع واقعی از حقایق که با آنچه در سوگندنامه آمده مغایر است اقدام به ارائه مراقبت‌های صبحی یا حفظ‌الصحه دندان می‌کند، مشمول مسئولیت کیفری یا مسئولیت مدنی در قبال هیچ شخصی نخواهد بود و مشمول اقدامات انضباطی حرفه‌ای نیز نخواهد شد به شرطی که بخش‌های مربوطه فرم تکمیل شده باشد.

2. این سوگندنامه به خانه وجود وابستگی در مورد پوشش مراقبت‌های صبحی نیست.

## معلومات مهم اطفال

این معلومات را نگهدارید تا کسانی که مراقبت از اطفالتان را در نبود خودتان به آنها سپرده‌اید، تمام معلومات مورد نیازشان را در اختیار داشته باشند. برای هر یک از اطفال در خانوار خود یک کاپی را تکمیل، ذخیره و چاپ کنید.

	نام طفل:
	تاریخ تولد:
	نمبر تلفون همراه طفل (در صورت وجود):
	نام مکتب:
	آدرس مکتب:
	نمبر تلفون مکتب:
	نام معلم:
	نمبر تلفون و/یا ایمیل معلم (در صورت وجود):
	نمبر صنف درس:
	پروگرام بعد از مکتب (در صورت وجود):
	نمبر تلفون پروگرام بعد از مکتب (در صورت وجود):
	سایر اردوها/ورزش‌ها/پروگرام‌ها:
	نمبر تلفون سایر اردوها/ورزش‌ها/پروگرام‌ها (در صورت وجود):
	آلرژی‌ها:
	مشکلات طبی:
	دواها:
	نمبر تلفون داکتر:
	آدرس داکتر:
	معلومات بیمه صحی:

این سند قابل پر کردن بوده و می‌توان آن بصورت دیجیتال از طریق نمایشگر/ویرایشگر PDF تکمیل کرد یا چاپ نمود و با اتومات آبی/مشکی تکمیل کرد.

## نمبرهای اضطراری و معلومات تماس مهم

تمام این معلومات را در یکجا نگه دارید تا خودتان و فامیلتان به راحتی به آنها دسترسی داشته باشید.

نمبرهای اضطراری	
911	وضعیت ایمرجنسی عاجل
	سازمان پولیس
	سازمان اطفاییه
	کنترول سموم
مسئولین جوابگویی به تماس در فامیل	
	مادر/والد/قیم
	تلیفون خانه
	تلیفون همراه
	آدرس محل کار
	تلیفون محل کار
	پدر/والد/قیم
	تلیفون خانه
	تلیفون همراه
	آدرس محل کار
	تلیفون محل کار
	مسئول تماس اضطراری دیگر و نسبت
	تلیفون همراه
	مسئول تماس اضطراری دیگر و نسبت
	تلیفون همراه
	مسئول تماس اضطراری دیگر و نسبت
	تلیفون همراه

سایر مسئولین تماس	
	داکتر
	نمبر تلفون
	شرکت بیمه صحی
	نمبر بیمه نامه
	متخصص اطفال
	نمبر تلفون
	شرکت بیمه صحی
	نمبر بیمه نامه
	داکتر دندان
	نمبر تلفون
	شرکت بیمه حفظ الصحه دندان
	نمبر بیمه نامه
	مشاور
	آدرس
	نمبر تلفون
	وکیل/ارائه دهنده خدمات حقوقی غیرانتفاعی
	آدرس
	نمبر تلفون
	کلیسا/معبد/مسجد/عبادتگاه
	آدرس
	نمبر تلفون

## دوسیه شامل اسناد مهم

دوسیه‌ای شامل این اسناد مهم یا کاپی این اسناد را در محلی امن نگهداری کنید. به اطفالتان، اعضای فامیل و مراقبان وضعیت اضطراری بگویید که در مواقع اضطراری کجا می‌توانند این دوسیه را پیدا کنند.

- [ ] پاسپورت‌ها
- [ ] کارت‌های تولد
- [ ] کارت تأمین اجتماعی یا نمبر ITIN
- [ ] ثبت تولد (برای اطفال متولد ایالات متحده که نامشان در کشور زادگاه والدین ثبت شده است) (در صورت ضرورت)
- [ ] نکاح خط (در صورت وجود)
- [ ] سوگندنامه جواز مراقب
- [ ] معلومات مهم اطفال
- [ ] نمبرهای اضطراری و معلومات تماس مهم
- [ ] هر نوع حکم منع قانونی که ممکن است علیه هر شخصی در اختیار داشته باشید (در صورت وجود)
- [ ] معلومات طبی طفل (اطفال)، شامل بیمه صحی، فهرست دواها و معلومات تماس داکتر
- [ ] نمبر A و هر نوع سند مهاجرتی (جواز کار، گرین کارت، ویزا و غیره)
- [ ] هر نوع سند دیگری که می‌خواهید زود پیدا نمایید
- [ ] اسنادی که اقامت شما را در ایالات متحده اثبات کرده و مدت زمان حضور فزینی شما را در ایالات متحده نشان می‌دهد
- [ ] لایسنس درپوری و/یا آی‌دی کارت‌های دیگر